

Inscrições abertas aos alunos para aulas na pequena biblioteca de ciências			
Aulas em Novembro	Dia do início	Dia 9 ( Sábado )	Vamos observar o mundo dos 200°C negativos
		Dia 16 ( Sábado )	Vamos esfregar o fio e girar a hélice
		Dia 24 ( Domingo )	Vamos medir a radiação ao redor ( alunos 4-6 série )
		Dia 30 ( Sábado )	Vamos fazer a soda gasosa e examinar a espécie de espuma
Horário:	13:30 hs ~ 15:00 hs. Taxa de participação: 100 ienes		
Alvo:	alunos acima do ensino primário		
Local:	Pequena biblioteca de ciências		
Como fazer a inscrição:	Telefonar e dizer: ① aula desejada, ② nome da escola que estuda, ③ seu nome, ④ endereço, número de telefone ⑤ nome dos responsáveis ( pais )		
Horário de atendimento:	10:00 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 17:00 hs ( Exceto quintas, sextas feiras e 3ª Terças feiras )		
Informações:	Pequena biblioteca de ciências ☎ 0548-34-5533		



### Informações da administração provincial do parque de Yoshida

#### Inscrições · Informações pelo telefone 0548-33-1420

#### Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan

Enquanto estiver participando como voluntário dentro do parque, trabalhando e cuidando das plantas, aprenderá através de um mini curso pequenos conhecimentos acerca de jardinagem de plantas. Local : dentro do parque de Yoshida

Dia e horário : 9 de Novembro ( Sábado ) à partir das 9:00 hs ( não há necessidade de fazer inscrição prévia )

Assunto : Transplante de canteiro de flores ("Tokimeki no komichi") Taxa de participação : Gratuito

Trazer : Luvas, Espátula para arrancar plantas pequenas. Em caso de tempo chuvoso será no dia seguinte.

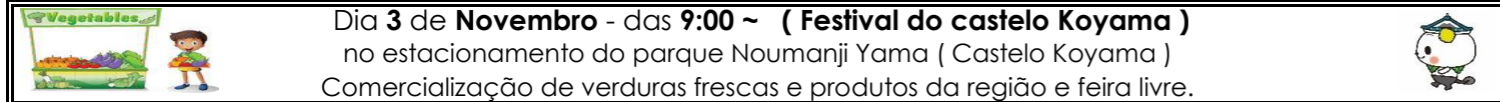


### 次回の楽市 (じかいのらくいち) Próxima feira livre

#### Dia 3 de Novembro - das 9:00 ~ ( Festival do castelo Koyama )

no estacionamento do parque Noumanji Yama ( Castelo Koyama )

#### Comercialização de verduras frescas e produtos da região e feira livre.



### マイナンバーカード ・ 個人番号(こじんぱんごう)の間(と)い合(あ)わせとホームページ:

#### MY NUMBER - Consulte o site abaixo ou entre em contato no telefone. Call center : 0570-20-0291

Inglês, Espanhol, Português, Chinês ... → Web site <http://www.kojinbango-card.go.jp>

### 大切なお知らせ - Aviso importante

#### 毎月第2の日曜開庁時に通訳が対応します。その週の水曜日は不在になります。

#### Serviço de intérprete no segundo Domingo de cada mês e ausência na Quarta feira subsequente

**Para as pessoas que estão inscritas no Kokumin Kenko Hoken. Já realizou o exame médico específico?**

O exame médico específico é realizado em cada área, começando pelas instituições médicas onde se realizam exames coletivos e é possível realizar exames individuais. Faça o exame sem falta. Dia 8 de Dezembro ( Domingo ) 8:30hs-10:00hs no Chuo Kouminkan. Necessário reservar no setor Chouminka.

Exame de saúde coletivo ( 12:45hs-14:00hs ) ※ O exame de saúde é gratuito. Não é necessário fazer reserva.

Em 24 de Outubro ( Quinta ) e 25 de Outubro ( Sexta ) no Hoken Centa.

Em 20 de Novembro ( Quarta ) e 21 de Novembro ( Quinta ) no Haatofuru.

Alvo : Quem está afiliado no seguro nacional de saúde com mais de 40 anos e menos de 75 anos de idade.

※ Para pessoas com mais de 75 anos de idade pode se fazer a mesma consulta.

Trazer : cartão para consulta, cartão do seguro nacional de saúde, questionário e urina. Informações : Seção de cidadãos Chouminka Kokuho Bumon ☎ 0548-33-2103



### Ingresso no clube das crianças após as aulas

#### O período de solicitação do ingresso será do dia 28 de Outubro ( Segunda ) até o dia 8 de Novembro ( Sexta ).

#### Das 8:30-17:00 ( exceto Sabados e feriados )

#### Serão distribuídos os formulários de inscrição a partir do dia 21 de Outubro ( Segunda ).

O clube das crianças após as aulas é uma instituição que possui os auxiliares em tempo integral destinado a cuidar das crianças da escola primária ( shogakko ) cujos pais não podem estar juntos com os filhos devido ao fato de estarem trabalhando.

No clube irá passar o tempo da mesma forma como no lar, fazendo as lições de casa, tomando um lanche, realizando atividades com amigos de outras séries.

Publico alvo : Alunos da 1 série até a 6 série cujos pais ( responsáveis ) devido ao trabalho não estão em casa junto com seus filhos.

Dia e horário de abertura : Segunda ~ Sexta-feira, segundos Sábados, exceto Domingos · Feriado de verão, fim de ano e começo do ano novo

Taxa de utilização : Valor mensal do 1º filho 7, 000 ienes, Valor mensal do 2º filho 5, 000 ienes, Valor mensal do 3º filho em diante gratuito

**Trabalhando fora de casa :** Durante o horário em que o clube estiver aberto (das 13:00hs ~ 18:30hs ) os pais estão trabalhando entre outros. Não há limitação de horário e dias.

**Own company as well as domestic work :** Durante o horário em que o clube estiver aberto (das 13:00hs ~ 18:30hs ) os pais possuem o trabalho atual entre outros. Não há limitação de horário e dias. Com relação à análise para o ingresso, não será por ordem de chegada e sim pelo conteúdo da solicitação sobre a composição familiar ou horas de trabalho assim como será feito uma seleção após o julgamento abrangente da situação de cada clube e será determinado se poderá ou não ingressar.

Informações : Kodomo Mirai ka ☎ 0548- 33-2153

## Boletim informativo aos estrangeiros que moram em Yoshida

### Edição 067/Outubro de 2019 Versão em português

### Prefeitura Municipal de Yoshida

Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

☎ : 0548-33-1111 <http://www.town.yoshida.shizuoka.jp>

## Amizade

### Shouhi seikatsu soudan

消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc...

Atendemos também a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente.

Toda semana: **Terça e Sexta ( exceto feriados )**

Das 9:00 hs ~ 16:00 hs.

☎ 0548-33-2122

### Titeki shougaisha soudan

知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultas para pessoas com deficiência mental.

**Terça-feira** dia 5 de **Novembro** das 13:30 hs ~ 15:30 hs.

Local: 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).

Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.

Informações com o consultor : Shiba

☎ 0548-32-3065

### Kosodate soudan

子育て(こそだ)て相談(そうだん)

Consultas relacionadas a criação dos filhos.

Atendemos a qualquer hora. Toda semana : **Segunda a Domingo ( exceto feriados )**. Horário: 9:00 hs ~ 16:00 hs.

Local e informações: Kosodate Shien Centa

☎ 0548-28-7034

### Seishin shougaisha kazoku soudan

精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん)

Consulta para famílias com deficientes mentais.

Dia 20 de **Novembro ( Quarta )** das 13:30 hs ~ 15:30 hs.

Local : Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva

Informações : Consultor Kuwataka

☎ 0548-32-1793

### Muryou houritsu soudan

無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

Consulta jurídica gratuita.

Duas vezes por mês : na **Quarta-feira** dia 6 e na

**Quarta-feira** dia 20 de **Novembro** das 13:30 hs ~ 16:30 hs.

30 minutos por pessoa. 2º andar da Prefeitura na sala de reuniões

Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.

Informações com o setor dos assuntos gerais

☎ 0548-33-2131

### Seisou centa/Risaikuru centa kyuuujitsu hanniyubi

清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにいゅう)日(び)

Centro de reciclagem e de limpeza.

**Domingos** dia 10 e 24 de **Novembro** das 8:30 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 15:00 hs. **Terça dia 22 de Outubro não haverá coleta!**

**Sábado** dias 2 e 16 de **Novembro** das 8:30 hs ~ 12:00 hs.

Informações no centro de limpeza.

☎ 0548-24-0530

### Shihou shoshi kenri yougo soudan

司法書士(しほうしょし)権利(けんり)擁護(ようご)相談(そうだん)

Assessoria para a proteção dos direitos pelo escrivão oficial

Na **Quarta-feira** dia 20 de **Novembro**.

Das das 13:30 hs ~ 16:30 hs.

Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.

Informações e local : 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).

☎ 0548-34-1800

### Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuuujitsu hanniyubi

一般(いっぱん)廃棄物(はいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう)(エボ池(えぼいけ)休日(きゅうじつ)搬入(はんにいゅう)日(び))

Local definitivo para colocar os resíduos de lixo.

**Domingos** dias 10, 17 e 24 de **Novembro** 13:00 hs ~15:30 hs.

Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade

☎ 0548-33-2102

### Shimpai goto Soudan

心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês :

Dias 13 ( **Quarta** ) e 27 ( **Quarta** ) de **Novembro**. Horário : das 13:30 hs ~ 16:00 hs. ( Recepção até às 15:30 hs )

1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).

Informações com o conselho de assistência social.

☎ 0548-34-1800

### Nichiyou kaichou jisshibi

日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Plantão de atendimento aos **Domingos** na prefeitura.

Dias 3, 10, 17 e 24 de **Novembro**.

Horário : das 8:15 hs ~ 12:00 hs e das 13:00 hs ~ 17:00 hs.

Informações com o setor dos assuntos gerais.

☎ 0548-33-2132

### Kodomo no soudan shitsu

子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Sala para consultas da criança.

Toda semana em **Novembro** na **Terça e Sexta**

das 8:30 hs-12:00 hs / 13:00 hs ~ 16:30 hs. **Quarta e Quinta** 8:30 hs ~ 12:00 hs.

5º andar da Prefeitura na sala de consultas de pedagogia. Aqueles que tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente.

Informações com a secretaria geral do conselho diretivo.

☎ 0548-33-2151

### Tatemono no muryou soudan

建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre construções.

**Domingos** dias: 3, 10 e 24 de **Novembro** das 10:00 hs ~ 12:00 hs.

Local : Chuo Kouminkan. 2ºandar sala de reunião IT.

Leis / obras de reforço contra terremotos. Aqueles que desejam fazer consulta entrar em contato previamente.

Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade.

☎ 0548-33-2161

☎ 0548-33-2151 ☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) Lista de telefones úteis ☎			
牧之原警察署 ( まきのほらけいさつしょ )	Delegacia de policia	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 ( はいばらそうごうびょういん )	Hospital Haibara	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 ( ハローワークはいばら )	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 ( しまだねんきんじむしょ )	Escritório de pensão oficial	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 ( しまだぜいむしょ )	Delegacia fiscal de Shimada	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 ( しずおかにはくこくかんりきょく )	Imigração de Shizuoka	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう9-4 ABC プラザビル 6F

Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内ーけんしんそうだんのごあんない) Informação sobre consultas médicas			
内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
Conteúdo	Beneficiários	Dia marcado	Horário/inscrição
Consulta sobre saúde do bebê	Bebês e crianças	( <b>sexta-feira dia 22 / Novembro</b> )	<b>9:30 ~ 11:00</b>
Consulta de saúde para bebês de 7 meses	Nascidos em <b>Abril</b> de 2019	( <b>quinta-feira dia 21 / Novembro</b> )	<b>9:00 ~ 10:00</b>
Consulta de saúde para bebês de 1 ano	Nascidos em <b>Novembro</b> de 2018	( <b>terça-feira dia 12 / Novembro</b> )	<b>9:00 ~ 10:00</b>
Consulta de saúde para bebês de 1 ano e 6 meses	Nascidos em <b>Abril</b> de 2018	( <b>terça-feira dia 12 / Novembro</b> )	<b>13:00 ~ 14:00</b>
Consulta de saúde para bebês de 3 anos	Nascidos em <b>Outubro</b> de 2016	<b>quarta-feira dia 13 / Novembro</b>	<b>13:00 ~ 14:00</b>
Consulta de saúde para bebês de 2 anos	Nascidos em <b>Novembro</b> de 2017	( <b>sexta-feira dia 8 / Novembro</b> )	<b>9:00 ~ 10:00</b>
Consulta dentária para bebês de 2 anos e 6 meses	Nascidos em <b>Maio</b> de 2017	( <b>sexta-feira dia 8 / Novembro</b> )	<b>13:00 ~ 14:00</b>
Consulta dentária para bebês de 3 anos e 6 meses	Nascidos em <b>Maio</b> de 2016	( <b>sexta-feira dia 8 / Novembro</b> )	<b>14:30 ~ 15:30</b>

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45

**Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê.**

Toda semana às **segundas-feiras** das **8:15 hs ~ 16:45 hs.**

肝炎(かんえん) ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)

**Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas.**

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))

Informações no centro de saúde de Chubu ( necessário reserva ) ☎ **054-644-9273**

▪ BCG 予防接種 (よぼうせつしゅ) ・ **vacinação contra BCG** BCG 予防接種 (よぼうせつしゅ) **11月20日 (水)**

Dia **20 de Novembro (Quarta)** vacinação contra BCG 受付時間 (うけつけじかん) **13:00~13:30** Horário de atendimento : **13:00 hs ~ 13:30 hs**

対象 : 生後5カ月~1歳未満 bebês com mais de 5 meses menos de 1 ano ※個別通知(こべつつうち)はありません。※ Não há aviso individual.

年間(ねんかん)の日程(にってい)は「吉田町(よしだちょう)健康(けんこう)カレンダー」で確認(かくにん)してください。

Para verificar o dia da vacinação, confirme através do calendário de saúde.

・ 子育て(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしこ

妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

**Sistema de suporte abrangente para a criação de filhos - Yoshiniko**

Desde o período da gravidez até a criação dos filhos iremos responder a variedades de consultas. Esteja à vontade para fazer as consultas.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **11月11日 (月) 9:30~11:00**

**Consultas para cidadãos sobre saúde.** Uma vez por mês na **Segunda-feira** dia **11 de Novembro** das **9:30 hs ~ 11:00 hs.**

よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e o enfermeiro estarão à disposição。 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など) medição da pressão arterial, exame de urina, medição da constituição do corpo, peso, percentual de gordura corporal, massa muscular e metabolismo basal.

Em Novembro (日) Dias (11月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Clínicas de plantão aos Domingos e feriados			
<b>3</b>	<b>Domingo</b>	<b>TAZAKI KURINIKKU ( Clínica geral e tratamento mental TAZAKI )</b> ☎ <b>0548-32-8585</b>	
<b>4</b>	<b>Segunda</b>	<b>TOKUYAMA SEIKEI GEKA ( Clínica ortopédica TOKUYAMA )</b> ☎ <b>0548-33-0666</b>	
<b>10</b>	<b>Domingo</b>	<b>ENDOU KODOMO KURINIKKU (Clínica para crianças ENDOU )</b> ☎ <b>0548-22-7373</b>	
<b>17</b>	<b>Domingo</b>	<b>OKANO NAIKA IIN ( Clínica geral OKANO )</b> ☎ <b>0548-33-1266</b>	
<b>23</b>	<b>Sábado</b>	<b>HAIBARA HINYOUKIKI KURINIKKU ( Clínica de urologia HAIBARA )</b> ☎ <b>0548-28-0887</b>	
<b>24</b>	<b>Domingo</b>	<b>SAKO IIN ( Clínica geral SAKO IIN )</b> ☎ <b>0548-22-7010</b>	

**問い合わせ (といあわせ) Informações : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000**

変更(へんか)することがあります。受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。

診療時間(しんりょうじかん) 9:00~17:00 Horário de atendimento 9:00 hs ~ 17:00 hs

Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes antes da consulta.

備考(びこう) : nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete

**ソフトランニング教室楽しく走って健康づくり**

Não gostaria de correr alegremente e promover a saúde ? Estamos recrutando alunos para aulas de corrida leve nesta cidade

Dia e horário para realizar : 2 vezes por mês das **18:30 hs às 20:00 hs.**

Local : Yoshida Chugakko Guraundo. Taxas : 100 ienes ( por aula )

Qualificação para participar : Residir ou trabalhar em Yoshida-cho ; Estudantes. ※ alunos acima do primário.

Inscrições : Chuo Kouminkan. ☎ **0548-32-3121**

Informações : Shougai Gakushu ka Supotsu Shinkou Bumon ☎ **0548-33-2152.** Departamento para aprendizado ao longo da vida

Custo do seguro : ( facultativo ) 1.200 ienes ( acima de 65 anos )  
1.850 ienes ( abaixo de 64 anos )  
800 ienes ( alunos abaixo do ginásio )

**日本語 (にほんご) を勉強 (べんきょう) しませんか? まずは見学 (けんがく) に来 (き) てください。**

**Você gostaria de estudar a língua Japonesa? Primeiramente vamos fazer uma visita na aula**

勉強会 (べんきょうかい) の日 (ひ) 毎月 (まいつき) 第 (だい) 1 ~ 第 (だい) 3 水曜日 (すいようび)

Grupo de estudos todos os meses na **1º, 2º e 3º Quartas-feiras**

時間 (じかん) **19:30~21:00** 会費 (かいひ) **1.000 円**

Horário : das **19:30 hs às 21:00 hs** Taxa para associados : **1.000 ienes**

場所 (ばしょ) 健康福祉 (けんこうふくし) センター「はあとふる」2階 (かい)

Local : Kenko Fukushi ka Centa [ Haatofuru ] 2ºandar

主催者 (しゅさいしゃ) 吉田町国際交流協会 (よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)

Patrocinador : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai ( Associação de Amizade International de Yoshida )

問 (と) い合 (あ) わせ 吉田町企画課 (よしだちょうきかくか) ☎ **0548-33-2135** Para informações : Yoshida-cho Kikaku ka ☎ **0548-33-2135**



**地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。**

**Vamos aprender algumas palavras úteis e expressões utilizadas nas entidades públicas locais.**

老齡厚生年金(ろうれいこうせいねんきん) Rourei Kousei Nenkin = Aposentadoria por idade dos assalariados	
老齡基礎年金(ろうれいきそねんきん) Rourei Kiso Nenkin = Aposentadoria básica por idade	
老人ホーム(ろうじんほむ) Roujin Houmu = O lar da terceira idade ( asilo )	
老齡年金(ろうれいねんきん) Rourei nenkin = Aposentadoria por idade dos empregados	
離職票(りしょくひょう) Rishokuhyou = Comprovante de desligamento do emprego	
療養費(りょうようひ) Ryouyouhi = As despesas de tratamento médico	

**上下水道課のお知らせ(じょうげすいどうかのおしらせ) Aviso do departamento municipal de águas e esgoto**

**水道料金 (すいどうれい) ・下水道使用料の納付(なつ)には、便利(べんり)な「口座振替(くわいざふりか)」、ぜひご利用(ごりよう)ください。**

**Para o pagamento da taxa de água e utilização do esgoto, utilize a comodidade da transferência de conta.**

	<b>使用年月分 (Período de consumo de água)</b> 令和1年8月~令和1年9月分 ( Agosto ~ Setembro de 2019 )	<b>納期限 vencimento</b> 10月28日 (月)
	<b>問い合わせ先 (といあわせさき) Informações :</b> 上下水道課(じょうげすいどうか) setor de água e esgoto 上水道 (じょうすいどう) setor de água ☎ : 0548-33-2127 下水道(げすいどう) setor de esgoto ☎ : 0548-33-1100	<b>28 de Outubro de 2019 (Seg.)</b>

**Não sofra sozinho. Faça consultas. "女性(じょせい)の人権(じんけん)ホットライン"**

Período : **18 de Novembro ( Segunda )** até o dia **24 de Novembro ( Domingo )**

Horário : **8:30 hs às 19:00 hs ( Sábados e Domingos das 10:00 hs às 17:00 hs )**

Telefone para consultas **0570-070-810** Linha telefônica direta para os direitos humanos da mulher.

Informações e telefone Shizuoka Chihou Houmu Kyoku - Jinken Yougo ka

Divisão dos direitos humanos. ☎ **054-254-3555**

Semana para o fortalecimento em todo o país " Linha telefônica direta para os direitos humanos da mulher"

☎ **0570 - 070 - 810**

**税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Aviso do departamento de impostos 10月(がつ)の納税(のうぜい) Impostos de Outubro**

あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくれます。Seus impostos constroem a cidade - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109

	<b>国民健康保険税 第4期(こくみんけんこうほけんぜい だいよんき)</b> <b>Pagamento da 4ª parcela do imposto do seguro de saúde</b>	<b>納期限(のうきげん)</b> <b>Data de vencimento:</b> 10月31日(木)
	<b>町県民税 第3期(ちょうけんみんぜい だいさんき)</b> <b>Pagamento da 3ª parcela do imposto residencial</b>	<b>31 de Outubro de 2019 ( Quinta )</b>

**Não gostaria de movimentar o corpo e promover a saúde ?**

	<b>Reunião para ensaio de dança</b>	<b>O que levar:</b> Calçado para utilizar dentro do recinto (vestuário que dê para fazer exercício físico)
Local:	Sougo Taiiku kan Kendou jyo	Informações :
Horário:	<b>10:00 hs às 11:30 hs</b>	Cho Dansu Kenko Zukuri Suishinkai
Dia	<b>Dias 2 de Novembro ( Sábado )</b>	☎ <b>0548-32-7000</b>

**住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちょうじんこう)**

**População da cidade de Yoshida-cho em 30 de Setembro de 2019 : 29.585 pessoas. sexo masculino = 14.753 / sexo feminino = 14.832**

**Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de 1.622 pessoas. sexo masculino 684 pessoas/sexo feminino 938 pessoas**